24 ԻՒՆՍԻՍ ԱԼԻՆԻ 4512 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 17|20 ՀՈՒՄԱ. ԻՐԹԷՍԻ 23 ՇԷՎԱԼ 1325)(17 ԹՐՇԻՒՆԻ ՍԱՆԻ 1323

ՄԷՋՄՈՒԱԻ ԱԽԲԱՐ

50 ԲԱՐԻ

30 ԲԱՐԻ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65, Grand'rue de Péra, Taxim, 65

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

		Սեպտեմբեր 6	այլուր
Իսթանպոլ իչին	Ղրուշ	60	35
Թաշրա իչին	»	85	45
Մէմալիքի էնեէպիէ իչին	Ֆրանգ	20	10

ՀԱՐԵՑԷՆՊԻՒՀ Մ. ՀՈՒՄԱ. ԻՐԹԷՍԻ
ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՆԷՏՐ ՕԼՈՒՆՈՒՐ
Իսթանպոլ իչին այլընա բաղարլըգ :

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلی تقسیم جاده‌سی نومرو ٦٥

Ս. ՅՈՎՀԱՆ ՈՍԿԵԲԵՐԱՆ

Բ.

«Շնորհքներու ամենէն մեծը սէրն է: Կատարենք զայն, և ստորադաս չպիտի լինինք Պետրոսի և Պօղոսի՝ հակառակ իրենց հրաշից:»

Ոսկեբերան (*)

Անոնք որ կը կարծեն թէ առաջին դարերու քրիստոնեայք՝ գրեթէ առանց բացառութեան՝ առաքինութեան տիպարներ էին, կը սխալին մեծապէս: Կը բաւէ ուշադրութեամբ և ամբողջութեամբ ընթեռնուլ Ս. Պօղոսի թուղթերն՝ համոզուելու համար թէ Զար և Բարի, Սպականութիւն և Անբծութիւն առաւել կամ նուազ ի միասին ապրած են միշտ: Ոսկեբերանի սրտին անպատմելի ցաւ էր տեսնել թէ՝ հակառակ Աւետարանի քարոզութեան՝ մարդոց ո՛չ աննշան թիւ մը կը շարունակէր իւր գետնաքարշ կեանքն, անիրաւութիւնք ու զրկանք չէին խնայեր զոհեր, ու անտարբերութեան և անգթութեան սառոյցք չէին հալեր քրիստոնէութեան սիրոյ բոցերուն առջեւ: Երկնային Կրօնի վսեմութեան և բարուց միջակութեան կամ գձձութեան հակապատկերը՝ չափազան տրտմեցուցիչ էր իրեն. ուստի և հազիւ ստանձնած հոգեւոր հովութեան պաշտօնն՝ իւր բովանդակ գործունէութիւնը նուիրեց բարքերն ուղղելու և հոգիներն ազնուացնելու: Իւր իսէալն էր ներկայացնել Հրէից և Սկեպտիկեաց՝ ամենազգի առաքինութեամբք զարդարեալ ժողովուրդ մը՝ որ ինքնին ամենէն ազդու և պերճախօս ապացոյցը պիտի լինէր Աւետարանի ճշմարտութեան: Համոզուած էր նա թէ ամենէն յաղթական փաստեր և ամենէն հզօր պատճառաբանութիւնք՝ իրենց ոյժը կը կորուսանեն դժբախտաբար յոռի օրինակի մ'առջեւ, մինչ առաքինութեան և սրբութեան արդիւնքներ բարձրաբարբառ կը խօսին գիտնոց և ազիտաց, հաւատացելոց ու անհաւատից: Խաղաղութեան երկնաձիր պարգեւը, սիրոյ քաղցր տիրապետութիւնն իւր ամեն ձեւերուն տակ կը տենչար տեսնել հոգիներու մէջ, ընտանեաց մէջ, մարդկութեան ամեն խաւերուն մէջ: Իւր ամենէն գեղեցիկ ու սքանչելի ճառերն սիրոյ վրայ են յաճախ. առաքինութեանց թագուհւոյն ի գովեստ այնպիսի էջեր թողած է, որոց առջեւ հիացմամբ յափշտակուած են մարդկութեան ամենէն կրօրվամիտ հանճարներն, և որոց մէջ լուսաճոխ կը ճառագայթէ իւր սիրոն համակ տոչորեալ աստուածային և եղբայրական սիրով:

Ընկերային ամենէն մեծ վէրքը ղոր չուտ նշմարեց և ոյր ի բուժումն չխնայեց երբեք ո՛չ խօսք և ո՛չ գործ, մարդկային հոգիի անհաւասարութեան վէրքն էր այն: Որչա՜փ կը տառապէր իւր հոգին ի տես հարուստներու զեղխութեան ու շուայտանաց և աղքատաց զրկումներուն և լկանաց: Եթէ մարդիկ եղբայր են ի բնական օրինաց, որչա՜փ աւելի եղբայր են քրիստոնեայք, աշակերտք ամենասուրբ Քարոզչին տիեզերական եղբայրութեան: Ու ա՛յնչափ աւելի կը բորբոքէր իւր եռանդն այս մասին, որ՛չափ աւելի գիտէր թէ ժամանակաւոր և անանց աղետից անսպառ աղբիւր է միշտ խստասրտութիւնն անկրօն մեծատանց: Ահա է՛ր մին այն նիւթերէն, որոց վրայ այնքան ստէպ, այնչափ տիրապէս ու այնքան սրտաշարժ խանդավառութեամբ խօսած է նա, Ողորմութեան նիւթն է: Հին և Նոր Կտակարանաց օրհնութիւնք և անէծք, վարձք ու պատուհասք՝ երբեք չէին վրիպեր իւր յիշողութենէն: Ս. Յովհաննու Աւետարանչին սոյն վճիռն անմոռաց՝ կը հնչէր դողդոջ անդուլ իւր ականջաց ու սրտին. «Որ ունիցի զկեանս ինչ զաշխարհիս՝ և տեսանիցէ զեղբայր իւր կարօտեալ իւիք՝ և փակիցէ զգութն իւր առ ի նմանէ, զիա՞րդ սէրն Աստուծոյ ի նմա լցէ բնակեալ:» (Ա. Կաթող. Գ. 17): Մերթ կը խօսեցնէ զՅիսուս որ կ'ապրի յանձին եղկելւոյն. «Արդարեւ կարող էի ես զիս անուցանել, բայց աւելի կը սիրեմ թափառիլ մուրալով, ձեռք կարկառել քու դրանդ առջեւ, քեզմէ կերակրուելու համար. առ ի սէր քո կը վարուիմ այսպէս:» (Մեկն. Թղթ. Հռովմ. ԺԶ.) Մերթ կը փութայ յայտնել իւր կարեկցութիւնն անանց որք չեն խորհիր իրենց անդրդեւեզմանական ճակատագրաց, և առ սատակութեան վշտին կը գոչէ աղքատաց. «Լացէ՛ք, այո՛, լացէ՛ք ինձ հետ, ո՛չ ձեր վրայ, այլ անգութ հարուստներուն վրայ, աւելի դժբախտ քան զձեզ:» (Մեկն. Թղթ. առ Տիմոթ. ԺԲ.):

Չեմ կարծեր թէ Պօսիւէ, Մասիյեոն և Պուռտալու՝ խօսած ժամանակ իրենց սքանչելի քարոզներն Ողորմութեան և Աղքատասիրութեան վրայ՝ ներշնչուած չլինին Ոսկեբերանէն: Եթէ քրիստոնեայ ընկերութիւնք ունկն դնէին հանապազ մեծ Հայրապետին աղդարարութեանց, մեր հակառակորդները չպիտի ունենային այսօր այն ոյժը զոր ունին: Առաւել քան երբեք ժամ է հուշակելու ի լուր աշխարհի՝ ողորմութեան մեծ օրէնքն և անհրաժեշտ պարտականութիւնն: Ոչինչ այնչափ խսաիւ հրամայուած է Ս. Աւետարանի մէջ՝ որչափ այս պատուիրանն: Աստուծոյ առջեւ ինչ սոսկալի պատասխանատուութեամբ կը ծանրաբեռնին անոնք որ բոխանակ փաստաբան կանգնելու աներկիւղ՝ սոյն ճըշմարտութեան, չափազանց թոյլ կը վարուին միշտ ընդդէմ պարտազանցներու: Պատի՛ւ այն եկեղեցականաց որք բեմէն խոստովանարանէն չեն դադրիր յիշեցնել ամենուն պարտքերու ամենէն կարեւորն և գուցէ ամենէն անտեսեալն: Հարուստներ կան որք ինքզինքին կը խաբեն չնչին ու ծաղրելի ողորմութիւն մը տալով, որ բնաւ համեմատական չէ իրենց մեծաճոխ ստացուածոց: Ուրիշներ կան որք աւելի անդութ և չարասիրա ո՛չ միայն կարեւոր ողորմութիւն մը չեն ըրած երբեք, այլ և իրենց յաւիտենական առարկութիւններով, նենգամիտ կասկածանօք և յանդուգն դատողութեամբք կը փորձեն իսկ վհատեցնել այն բարեսիրտ անձնաւորութիւններն որք հոգածութեամբ և գուրգուրանօք նպաստամատոյց կը լինին կարօտելոց և բարեգործական Հաստատութեանց: Դոյնպիսեաց կը յանձնարարենք հաճիլ կարդալ Ոսկեբերանի և այլ հոգեշունչ Հարց, կամ դէթ Ս. Գրոց այն սոսկալի սպառնալիքներն որք կը տեղան ընդդէմ «կուապաշտ ագահութեան», ո՛չ դուն ուրեք «կ'ըլլան և առաջնորդ վերջնական անզգայութեան:

Ն. Յ. Վ. Փ.

ՊԱՋԸ ՄԻԻԼԱՀԱՋԱԹ

Պիր դաչ հաֆթատան պէրի տիր քի, Բաթրիրղխանէմիզ «Հաստատից և Ծախուց Խորհուրդ»ընդն իֆթիմալէրինէ տաիր մալիմաթ պէնամատրըլընտան, ղաղէթամըզտա օր պուպտէ հիչ պիր չէյ կաղըլմամասը՝ էրպաղը տիրդաթի վէ դրաաթը մէրադտա պրագմըշ օլուպ, չօղլար պիղէ պունուն սէպէպինի սիւալ իլէ պէրապէր, իշնարը թէկսիւֆ տախի խախեօրլար:

Ղաղէթամըզ սիւթունլարընը Կ-Բաթրիրգխանէմիզ հէյեէթլէրինին միւզաքէրաթ վէ մուգարրէրաթը իչին տախմա աչըգ պուլունտուրբարդըմըզ ճիհէթլէ, պունուն սէպէպի պիղտէն օրմատաղը ատրքեար օլուպ, չու դատար քի, մէղքիւր Խորհուրդն պիր դաչ հաֆթատան պէրի սիւքիւթի սէպէպինի պիրմէտիկիմիզի իգրար, ֆագաթ պու Խորհուրդ՝ մութէպէրանը ճէմաաթմըզտան Համիտիար Դրիգոր էֆ. կիպի զայնուր վէ միւգթէտիր պիր զաթըն թահթը ըլնատէթինտէ թէչէքքիւլ իտէլիատէն պէրի, մուամէլաթ վէ մուգարրէրաթընը ղաղէթամըզտա մունթազամէն օգումագլա մէնմուն օլան զէվաթը միւհթէրէմէնէն՝ իչար էթտիկիմիզ պու սիւքիւթ եախոտ թահթիլի նէչրիեաթտան տօլայը իզնար էթտիքլէրի թէէսսիւֆէ պիղ տէ իշթիրաք իտէրիզ:

Կ-Բաթրիրղխանէմիզ հէյեէթլէրինտէն, տիեէսիլիրիզ քի, եալընըզ «Հաստատից և Ծախուց Խորհուրդ»ը իտի քի, իւք ատֆա օլարագ, քէնտի միւզաքէրաթը վէ գարարլարը ֆէզլէքէսինի հէր հաֆթա սըրասըյլա ղաղէթամըզլա տէրճ էթտիրմէյէ պաշլամըշ, վէ պունտան՝ օգուտանլար մէմնուն գալտըղը գատար Խորհուրդ տաիր, զապթնամէլէրինտէն անլաշըլտըղը վէճհէջ, մէմնուն գալմըշ օլաճագ տըր, չիւնքի էհալի՝ մէմնունէյէթինի ֆիիլէն կէօսթէրմէք իւզրէ, Խորհուրդ թարաֆընտան իեանէյի միլլիյէնին թահսիլի իչին վագը օլան միւբաճաաթլար գարշըսընտա, հիչ օրմազսա էվվէլքի գատար ֆիիթուրսուզ վէ գայրատըզ պուլունմայըպ, չօգլար՝ վաղիֆէյի միւքէլլէֆէլէրինի քէմալը միւսարաաթլէ իֆայէ պաշլամըշ տըր: Պու իսէ, էֆիրատը ճէմաաթը Կ-Բաթրիգխանէմիզ իշլէրինէ աղ չօգ ալէագատարլըղը նէ՞ գատար ֆայտէյի օլտուղընը խսպաթ իթտիկի կիպի, ղաղէթամըզտա չիմտիյէ գատար պունա տայիր եաղըլան մէգալէի մախսուսէլէրին նէ՞ տէրէճէ մուվաֆֆըգը հագըդէթ խտուկինի տէ կէօսթէրմիշ տիր: Պինաէրին «Հաստատից և Ծախուց Խորհուրդ»ընդն՝ իֆթիմալէրինի դաղէթամըզլա իլան վէ նէչր իթմէմէսի հէր նէ սէպէպէ մէպնի տախի օլտա, օ սէպէպին՝ հէր նօգթայի նաղարլա մուվադգաթ օլարագ, եաղընտա օ նէչրիեաթա թէքրար տէվամ օլունճաղը մէմուլ տըր:

Իտարէ մէճլիսի՝ եէվմը իֆթիմաընը չարշէնպիհ կիւնիւնտէն ճումաայա թահվիլ իտէլիտէն պէրի էլպէթթէ Կ-Բաթրիգխանէմիզին ումուր վէ մուամէլաթը իւզէրինէ խայլի միւզաքէրաթ իֆրա իթմիշ օլաճագ տըր: Պու միւզաքէրաթըն նէտէն իպարէթ օլտուղը մալիւմ օլմայըպ, ֆագաթ կէրէք պուրաճա վէ կէրէք թաշրա Մէրխասալըգլարընճա պազը խուսուսաթըն մէվզուի պահս օլմուշ, վէ հէր հալտէ Ս. Յակոբ խասթախանէսի մէսէլէսի՝ միւզաքէրաթըն մուհիմմ պիր գըսմընը իշղալ իթմիշ օլմասը միւհթէմիլ պուլունմըշ տըր:

Պալէատէքի թարղը իֆտատէմիզտէն անլաշըլտըղը վէճհ իւզրէ, Իտարէ մէճլիսինին մուամէլաթը հագգընտա պու եաղտըրմըզ՝ հէր միւպհէմ վէ իհթիմալաթա պինա օլունմըշ չէյլէր օլուպ, պու եօլտա նէչրիեաթտան իսէ, օգուտանլարըն առլա մէմնուն գալմահաճաղը կիպի, Կ-Բաթրիգխանէնին պաշլըճա պիր մէճլիսի օլան վէ ատէթա ումում ճէմաաթ նամընա իճրաի վազիֆէ իտէն հէյեէթի մէղքիւրէնին մուամէլաթը հագգընտա տօղրու մալիւմաթը օլմատըգճա ,Կ-Բաթրիգլիկէ միգտարը քիֆայէտէ եաղընըզգ վէ ալէագատարլըզ կէօսթէրիլմէյէճէկի տէ թապիի տիր: Իտարէ մէճլիսինին միւզաքէրաթը՝ պուրատա վէ թաշրատա քիլիսէլէրիմիզ խարէլէրինին ումուրը ճիմանիյէսինէ, Բաթրիգխանէնին վէ Մէրխասալըգլարըն ահվալ վէ մուամէլաթընա, Տէրիսաատէթտէ խասթախանէ վէ գապրիսթանընմըզ վէ Կ-Բաթրիգլիք իլէ ճէմաաթճա ֆայտէլի տիկէր խուսուսաթը մանէվիյէ իւզէրինէ ճէրէեան իտէճէկինտէն, վէ պունլարտա տօղրուտան տօղրուեա ճէմաաթը ալէագատար իտէճէք, վէ ճէմաաթը, Քիլիսէսինէ, Կ-Բաթրիգլիկէ պիր գաթ տահա եաղլաշտըրաճաղ մատտէլէր պուլունճաղընտան, հիչ օրմազսա պու միսիլլուլէրին նէչր վէ իլանընա լաղըմ օլան էհէմմիյէթին հէր նասըլսա վէրիլմէմէսի՝ մուճիպի թէէսսիւֆ օլուեօր: Պիղէ պու թէէսսիւֆի պէեան իտէնլէր օ գատար չօղ տըր քի, պիր կէօնա թէէսսիրի օլուպ օլմահաճաղընը նազարը տիգգաթա ալմահարաղ, մահզա մէսլէքիմիզէ վէ վազիֆէմիզէ իթթիպաէն, պու թէէսսիւֆլէրէ վազբթ վազբթ թէրճէման օրմագտան կէրի տուրամաեօրուզ:

* * *

Ս. Յակոբ խասթախանէսի եէնի Հոգաբարձութիւնը, պիր գաչ այ մուգատտէմ միւճէտտէէն ինթիխապ վէ թայէին օլունտըղընտա, խուսուսիյլէ խայրաթխանէ կիպի ումում էֆիրատը ճէմաաթը ալէագատար օլտուղը պիր տար իւլ խայրըն կիտիչի վէ մուամէլաթը իւզէրինէ ճէմաաթը խապէրտար իթմէքլիկին լիւզում վէ էհէմմիյէթինի թագտիր իտէրէք, վագտա իւք պիր գաչ իճթիմաընտա վէրտիկի գարարլարը ղաղէթամըզլա թէպլիղ վէ նէչր իթմիշ իսէ տէ, օնտան սօնրա մէղքիւր Հոգաբարձութիւն տախի նէչրիեաթընը տուրտուրմըշ տըր: Իւք խահիշին անճագ պիր իւքի հաֆթա տէվամ իթմէսի սէպէպինէ տաիր կէրչի մէվսուգ մալիւմաթ ալմամըշ տըր, ֆագաթ խայրաթխանէ իտարէսինին՝ հէյեէթը սապըգատան հէյեէ

թը ձէպիտէյէ տէվր վէ ինթիգալի միւնասիպէթիյլէ զուհուրա կէլէն պազը միւշքիլաթ, հէնուզ եէնի Հոգաբարձութիւնա մաթլուպ օլան ինթիզամը պուլտուրամատրզընտան, անճագ մէղքիւր միւշքիլաթըն տէֆիյլէ, հէյեէթի ճէտիտէ, քէնտի արզու իթտիկի եօլտա մունթազամէն իշ կէօրմէէ պաշլատրը թագտիրտէ, մուամէլաթ վէ իճրաաթընը իլան վէ նէշրէ տէվամ իտէճէկի մէմուլ տրը։ — Միւշքիլաթը վագրա, էզճիւմլէ, Ս. Յակոբ աբարթման պինասընին, խայրաթխանէ ագարաթընտան պուլունմասըյլա, պունուն էմրը իտարէսի՝ խայրաթխանէնին Հոգաբարձութիւնընա մունավվէլ օլմասը լազըմ կէլիրքէն, հէյեէթը սապրգա, պազը սէպէպլէր պէհանրյլա, օ պինայը եէնի հէյեէթէ տէվր ու թէսլիմ իթմէմիշ օլմասընտան, վէ պինապէրին եէնի Հոգաբարձութիւնըն իտարէճէ պազը կիւճլիւքլէրէ ուղրամասընտան նէշէթ իյէմիշ օլուպ, ֆագաթ հէր հալտէ, խայրաթխանէ վէ խասթախանէնին մէնաֆիի հագրգիյէսի հէր չէյտէն էվվէլ տիւշիւնիւլէրէք, պիր ան էվվէլ իչպու քէշմէքէշ հալին թէվիյէսի արզու օլունուր։

Ս. ՅՈՎՀԱՆ ՈՍԿԵԲԵՐԱՆ
ԵՕՐԹՈՒՄԸ

Ս. Յովհան Ոսկեբերան, պունտան օն պէշ ասրը, եանի 1500 սէնէ էվվէլ իսթանպօլ բաթրիգլիկի քիւրսիսինտէ պուլունմըշ, վէ Ռումում Քիլիսէնին չէրէֆ ու իթիպարընը թէզեիտէ, տիյանէթի նէշրէ, վէ ախլագ ու ատապը ումումիէյի իսլահ չալըշմըշ, վէ քէնտի էսրիւնիւ դայէթ սատէ սուրէթտէ կէչիրմէքլէ պէրապէր, մանզա պու մէգասիի ալիյէ ուղրունա ֆէտայի նէֆս իթմիշ, վէ վէրտիկի բարլագ վէ եիւքսէք քարոզլարընա Ալթուն Աղզ (Ոսկեբերան) լագապը ճէլիլինի իսրաղ իտիպ, ֆագաթ քարոզլարընտա պիր թագըմ տին ու իման հագգընտաքի սօզուգլըը վէ ֆիթուրսըզլըը, վէ տիկէր թարաֆտան բուհպան վէ ավամին հէր սընքը իւզէրինտէ կէօրիւլէն սուի ախլագ ու ահվալի չէտիտէն վէ ալէնէն թէվպիխ վէ մուախէզէ իյլէմէսի եիւզիւնտէն հասըլ օլան պիր չօգ, հաթթա սահիպի նուֆուզ վէ իգթիտար տիւշմէնլէրինտէն կէօրտիւկիւ թազեիգաթ վէ թէագիպաթ նէթիճէսի օլարագ, թէրքի հաեաթ իյլէմիշ պիր Զաթը ֆազիլէթսիմաթ տը քի, Քիլիսէ, միւշարիլէյէին էօմրիւ մուազզէզինի թագտիրէն, անը, էն պէօյիւք Ազիզէր սըրաաընա կէչիրմիշ, վէ պունճա ասրլարտան պէրու, Շարգ Քիլիսէսի, քէնտի էվլատընտան օլան Ազիզի միշարիլէյին, Ղարպ Քիլիսէսյէ պիրլիքտէ քէմալը հիւրմէթլէ թաազիմ իյլէմէքտէ պուլունմըշ տը։

Իչթէ Շարգըն էն պէօյիւք բայիթախթը պուլունան Տէրիսաատէթտէ, նուֆուսընն ազլրզընա բաղմէն, պուլունտուղը մէվգէին էհէմմիյէթի վէ հայիզ օլտուղը իամին չէրէֆիյլէ պիհագգըն միւֆթէխիր պուլունան Էրմէնի-գաթօլիք Քիլիսէսի, պու կիւն, Շարգտա, տիկէր Քիլիսէլէրտէն տահա զիեատէ բարլագ սուրէթտէ Ս. Յովհան Ոսկեբերանըն 1500իւնճիւ սէնէի տէվրիյէսինի թաազիմ իյլէմէքլէ, հագըգէթէն մուհիմմ պիր վազիֆէ իյֆա իթմէքտէ տիր։

Պու հալ, ումում Շարգ Խրիսթիանլարընա պաիսը մահզուզիյէթ վէ զըպթէ օլաճաղը կիպի, Ղարպ Խրիսթիանլարընճա տախի հիւնի թէլագը օլունաճաղընա չիւպհէ եօգ տրը։

Բէյիտի էքպէրը բուհանիմիզ հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրի, քէնտի սէլէֆլէրի կիպի, Շարգ Քիլիսէսինէ, Շարգըն Ազիզէրինէ վէ ումում Շարգ Խրիսթիանլարընա թէվէճճիւհաթը բէտէրանէի մախսուսէ իլէ միւթէխասսիս պուլունտուրգլարը ճիհէթլէ, Էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթընընն, քէնտի Բէյիսի բուհանիսի բիւթպ. Կ-Բաթրիգ Սապպաղեան էֆէնտի հազրէթլէրի, քեաֆֆէյի մէսնէտտարանը բուհանիսի վէ միւթէպէրանը վէ քեաֆֆէյի էֆրատը իլէ պիրլէշէրէք, օ պէօյիւք Ազիզ, նէֆիս քիւնլիւքլէր, միւէսսիր նաղմէլէր արասընտա, վէ, «Մի Հօտ և մի Հովիւ» գավը հիքմէթամիզինէ տէլիլ օլարագ, Ումումի Քիլիսէյէ տախիլ օլան պիլճիւմլէ Խրիսթիան գավմլարը լիսան վէ այինէրիյլէ թաազիմ իթտիքլէրինի իշլիթտիքլէրինտէ, ֆէվգէլատէ մահզուզ վէ մէսրուր օլաճագլարը էմրը միւսէլլէմ տիր։

Պու զիյնէթլէր իսէ, Ազիզի միւշարիլէյէին իսմինէ միւսէմմա օլան ճէմաաթըմըզընն ուլու պիր քիլիսէսինտէ իճրա իտիլմէքտէ տիր քի, զամէն պէօյլէ շաշաալը զիյնէթլէր իչին էլվէրիշլի օլտուգտան պաշգա, թէզեեինաթ վէ թէրթիպաթճա միւքէմմէլիյէթիյլէ տէ, հէր վագրթ ումում վէ պիլիսասա էճռնիպ մուվաճճէհէսինտէ ճէմաաթըմըզընն եիւզիւնիւ ագ չըգարմաեա միւսայիտ պուլունմուշ տրը։

Պու տա, հագգընը սէօյլէմէք իչին, Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի Մեծ-Ժողովրդապետի Գերց. Նիկողայոս Թ. Ծ. Վ. Պաշչեանընն վէ Հոգաբարձու Դեր. Պօղոս Վ. Մկրտիչեանընն վէ Թաղ. Խորհուրդ հէյեէթիյլէ մէզքիւր քիլիսէնին ըէվնագընա հէր վագրթ չալըշան ԳԳ. Պատուհասեան վէ Քէչէճեան Վ. լէրին վէ Լուսարարապետ Պ. Լեւոն Բոսթոմեանընն վէ վազիֆէյէրինի հիւսնի իյֆայէ չալըշան տիկէր միւսթախտէմիյնին էսէրը հիմմէթ վէ ղայրէթլէրի սէմէրէսի օլուպ, ֆիլվագը պիր գաչ կիւնտէն պէրու մէզքիւր քիլիսէյի զիեարէթ իտէն եէրլի վէ էճէնէպի զէվաթը միւթէպէրէ, թէզեեինաթ վէ թէրթիպաթը միւքէմմէլիյի կէօրմէքլէ հայրան օլմագտան տուր օլամաեօրլար։

Եարընքի մէրասիմի միւրէմմէլէ միւնասիպէթիյլէ, թէէսսիրաթը վագրանընն տահա պէօյիւք, տահա միւէսսիր օլաճաղը տէրքեար տրը։

* * *

Տիւն սապահ, Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ, Մօնս. Թաչչի ճէնապլէրինին վէքիլի Մօնս. Պօղոսմանէրօ թարաֆընտան լաթինճէ Պատարագ թագտիս իտիլմիշ, վէ պատէհու պիր թափօր թէրթիպ օլունուպ, թափօրան սոնրա լաթինճէ Օրհնութիւն վէրիլմիշ տիր։

Իշպու այնի բուհանի էսնասընտա օրկանօ իլէ պազը մուղանիի չօճուղլար իճրաի թէզանիեաթ իթմիշլէր տիր։

Պատէհու Պուլկար-գաթօլիքլէրի Տէրիսաատէթ սէրէբիսգօբսը Մօնս. Միշէլ Միրօֆ հազրը օլտուղը հալտէ, Ժան Պօնէֆ էֆ. նամ Պուլկար բահիպի, Պուլկար այինիյլէ Պատարագ թագտիս իյլէմիշ տիր։ Ագչամ Սիւրեանի այինինճէ իճրաի ային օլունմըշ վէ Օրհնութիւն վէրիլմիշ տիր։

Պու սապահ Ռում-Մէլքիթ այինինճէ վէ էօյլէյին Ռում-գաթօլիքլէրի այինինճէ Պատարագ թագտիս իտիլմիշ վէ Օրհնութիւն վէրիլմիշ տիր։ Ռում-գաթօլիք այինինճէ Պատարագը՝ Արհիմանտրիտ Բօլիգարբօս էֆ. թագտիս իյլէմիշ տիր։

Իշպու զիյնէթլէր էնասընտա քիլիսէնին էքսէր հավիզէլէրի իլէ խորանլարը մումլարը եագըլմըշ, վէ քիլիսէնին զէմինի՝ խալըլար իլէ միւղէյնէն պուլունմըշ տրը։

Արհ. Միքայէլ Եպիսկ. Խաչատուրեան վէ Արհ. Մատթէոս Եպսկ. Սիպլիեան, պազը բէհապին վէ էրքէք գատըն խայլի էհալի մէզքիւր զիյնէթլէրտէ հազրը պուլունմըշլար տրը։—Պու ագչամ Քիլտանի այինինճէ Օրհնութիւն վէրիլէճէք տիր։

Տիւն վէ պու կիւն Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ իճրաի վազիֆէ իտէն Լաթին, Ռում, Ռում-Մելքիթ, Սիւրեանի վէ Քիլտանի-գաթօլիք մէսնէտտարանը բուհանիսիյլէ մայէթլէրինէ՝ մէզքիւր քիլիսէ հէյեէթի իտարէսի թարաֆընտան իհթիրամաթը լազըմէ իպրազ իտիլմիշ տիր։

* * *

Սալը կիւնիւնտէն պէրի տիր քի, Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինին չանլարը, պու պէօյիւք եէվմը մախսուսը թաազիմէն, էվգաթը մուգարրէրէտ չալընտրզը կիպի, պու չանլար՝ եարընքի բազար կիւնիւ սապահ վէ ագչամ պիր գաթ տահա աքսէնտազ օլաճագ տրը, զիրա եարընքի Գիշերային վէ Աւաւօտեան ժամերգութիւնտան սոնրա, սապահ 4.45տէ Կ-Բաթրիգ բիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան զաեէթ մութանթան սուրէթտէ Գուտասը չէրիֆ թագտիս զըլընաճագ վէ պունտա հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրինին Տէրիսաատէթ վէքիլի Մօնս. Թաչչի ճէնապլէրիյլէ տիկէր Գաթօլիք բուէսսայը բուհանիյէսի հազրը պուլունաճագլար տրը։ —Ագչամ տախի սապահ 10տա ,ժամերգութիւն, Քարոզ, Թափօր վէ Օրհնութիւն այինլէրի իճրա զըլընաճագ տրը։

Սապահ, Պատարագ էնասընտա Գերց. Հ. Գաբրիէլ Ծ. Վ. Մէնէվիշեան վէ ագչամ Գերց. Յովհաննէս Ծ. Վ. Թումայեան Թարաֆընտան Ս. Յովհան Ոսկեբերան իւզէրինէ ներբող իրատ օլունաճագ տրը։

* * *

Եարընքի զիյնէթի բուհանիյէտէ հազրը պուլունմալարը իչին Կ-Բաթրիգ բիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան հազրէթլէրի տավէթ օլունմըշլար իսէ տէ, միւսաֆիրի միւշարիլէյէ՝ եարընքի Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ մէպուս ինթիխապը իչին Ֆրանսա թէպասը միւթէպէրանընտան միւրէքքէպ պիր մէճլիս ադա օլունաճաղընտան, պիզգաթ զիյնէթէ կէլէմէյէճէքլէրինի, ֆագաթ թարաֆլարընտան իքի մէմուր կէօնտէրէճէքլէրինի պէեան իյլէմիշլէր տիր։

Կ-ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ
ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Բէնչէնպէհ կիւնիւ Կ-Բաթրիգ բիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան Արհ. Մատթէոս Եպսկ. Սիպլիեան, Գեր. Յովսէփ Վ. Ճամճեան իլէ պիրլիքտէ Սիրքէճի ըսթասիօնընա ալիմէթլէ, Բարիզատէն ավտէթ իտէն Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթանը իսթիգպալ վէ պէեանը բէսմը խօշամէտի իյլէմիշլէր տիր։

* Գերց. Կոմիտաս Ծ. Վ. Իսկէնտէրեան՝ Կաթողիկոսարան Դիւանը քաթիպլիկինէ թայէին գըլընմըշ տրը։

Միւսամիլէյի, մէմուրիյէթը ճէտիտէսինտէն տօլայը թէպրիք իտէրիզ։

* Սատ. Յովհաննէս էֆ. Ալլահվէրտի հազրէթլէրի թարաֆընտան մախտումը մէրհում Ներսէս պէյ Ալլահվէրտինին զիքրինէ հիւրմէթէն, իրատընն պիր գրսմը Ս. Յակոբ խասթախանէսինէ վէ պագբյէսի տէ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպինէ այիտ օլմագ իւզրէ պիր աբարթման ինչասը իչին իթասը վատ օլունան 6000 լիրա իլէ եարըլաճագ աբարթմանընն՝ Ս. Յակոբ մատուռը իւզէրինտէ ինչա իտիլմէսի էվվէլճէ տիւշինիւլմիշ իսէ տէ, ալտրղրմրզ մալիմաթը մախսուսէյէ կէօրէ, Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէրի՝ պու թասավվուրը թասվիպ իթմէեէրէք, մէզքիւր պինա՝ մատուռընն չիմտիքի եէրինտէ եարըլսա պիլէ, մատուռ պինասընին երգտրրըլմասընը, վէ պունուն արասը իւզէրինտէ ինչա իտիլմէսինի թասվիպ, վէ եէնիտէն եարըլաճագ մատուռ իչին իճապ իտէն, մէսէլա 1000 լիրա գատար ագչէյի տէ քէնտի պէտէնլէրինտէն վէրմէյի թէահիւտ իյլէմիշլէր տիր։

Ալլահվէրտի Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէրինին պու եէնի էսէրը համիյէթինտէն տօլայը Կ-Բաթրիգ բիւթպ. էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան քէնտիլէրինէ թէշէքքիւրիւ վէ տուայը հավի պիր գրթա նամէյի մախսուս եաղըլաճագ տրը։

Աբարթման վարիտաթընընն մէսարիֆի պատէթ թէնզիլ, 100տէ 60ը Ս. Յակոբ խասթախանէսինէ վէ 100տէ 40ը տախի Ս. Գ. Լուսաւորիչ մէքթէպինէ հասը իտիլճէկկի իշիտիլմիշ իսէ տէ, պունա տաայիր գաթի պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։

ՀԱԿԱՏԻՍԱԹԸ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Ամէրիգատա հիւքմ իտէն պուհրանը մալինին պու թարաֆլարտա տախի թէէսսիրի կէօրիւլմէյէ պաշլամըշ տրը։ Պիր վագրթտան պէրի թաթիլի թէէտիյաթ եախօտ իֆլաս վուգուաթը զաղէթալարտա եաղըլարը կիպի, պու կինէրտէ պազը միւթէպէր էրպապը թիճարէթին եախօտ մուամէլաթը սարրաֆիյէ իլէ իշթիղալ իտէնլէրին թաթիլի թէէտիյաթ եախօտ իֆլասլարը շայեալարը տա տէվէրան իթմէքտէ տիր։ Շու գատար քի մէյտանտա հէնուզ բէտմի պիր նէթիճէ օլմայրպ, միւշքիլաթն տէֆինէ չալըշըլմադտա տրը։

* Պաշլըճա պանգալարընն՝ իւչ այլրդ քեաղրալարը, էվվէլքի կիպի ըսգօնթօ իթմէկի զարարլաշտըրտըգլարընա տաիր շայի օլան հավատա, տօղրու չըգմամըշ տրը։ Զաթէն տըլ պանգա քեաղրալարը գապուլ օլունտրզը ճիհէթլէ, պունլար միւսթէմնա օլարագ, թիւճճարա վէ սարրաֆլարտա մախսուս քեաղրալար հագգընտա եէնի պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։

* Խալը բիտցասը պիր զէմանտան պէրի պիւսպիւթիւն տուրկուն տրը, չիւնքի պաշլըճա միւշթէրի Ամէրիգա օլտուղը հալտէ, չու էսնատէ Ամէրիգատան սիբարըշաթ քէսիլմիշ տիր։ Պինապէրին էյի խալըլարընն ֆիյաթը խայլի տիւշմիշ տիր։

* Պէօյիւք պիր էրմէնի թիճարէթխանէսինտէ պուլունան պիր էրմէնի մուհասիպ-քեաթիպլին թէլէֆի նէֆս իթթիկի շայի օլմուշ իսէ տէ, տալը եօգ տրը։

* Բիտցամըզդտա զուհուրա կէլէն իֆլասլարտա Զարիֆի պանգասընընն տախի ալէգատտար պուլունտրզընա տաիր չըգան շայեա թէզվիպ օլունմըշ տրը։

* Սամսօն իլէ Սիվաս արասընտա պիր օթօմօպիլ վէ եախօտ մոթէօրլիւ օմնիպուս խաթթը թէէսսիսիյլէ եօլճու վէ էշեայը թիւճճարիէ նազլ իթմէք իւզրէ վէ պազը շարթլար իլէ էօհտէլէրինէ իմթիեազ վէ եա բուխսաթ վէրիլմէսի իսթիրհամընը հավի ճէպիլը Ղարպի միւթէասրրընը Պէքիր Սամի վէ Թարապլուսը Ղարպ մէքթուպի մուամիլի Նէժատ Բէճէպ իմզասըյլա Մագամը Սատրազամիյէ թագտիմ իտիլէն արզուհալ վէ էվրագը միւթէֆէրրիասը՝ Նաֆիա նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ վէ թէտգիգ իտիլմէքտէ պուլունմըշ տրը։

* Նէա էֆիմէրիս զաղէթասընտա օգունմըշ տրը։ — Պալըգ-բազարընտա էքմէքճի Մինչօնընն, պիր միւատէթտէն պէրու մուզայիգայա տիւշար օլտուղընը, վէ պօրճընն 6000 լիրա բատտէսինտէ պուլունտրզընը պէեան իլէ, ալաճագլըլարընա 100տէ 40վէրմէյի թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, ալաճագլըլարը՝ Մինչօնընն մէմլէքէթինտէ 4000 լիրա գըյմէթինտէ էմլաքը պուլունտրզընը վէ մախլուպաթը տա 7000 լիրա բատտէսինտէ օլտուղընը նազարը իթիպարա ալարագ, թէքլիֆինի բէտտ իթմիշլէր տիր։ Մինչօ, պունուն իւզէրինէ 100տէ 50 թէքլիֆ իթմիշ, ֆագաթ պու տա ալաճագլըլար թարաֆընտան գապուլ իտիլմէմիշ տիր։

* Նիւ-Եօրգտա իքի պանքէր տահա ինթիհար իթմիշ տիր։

* Ամէրիգատա քեաղրա ֆիեաթը ֆէվգէլատէ իւսթէ գօյմուշ տրը։

* Ամէրիգա մալիէ նէզարէթի՝ 300,000 լիրալըգ կիւմիւշ սաթըն ալմըշ տրը։

* Ամէրիգա մալիէ նազրը՝ Ֆիլատէլֆիա էհալիսինտէն օրուպ, խազինէ պօնօլարընա միւշթէրի եաղըլանլարընն բարալարընն կէրի վէրիլմէսինի էմր իթմիշ, վէ պու թէտպիր՝ ագչէ ֆարգընը պիր աղ տահա տիւշիւրմիւշ տիւր։

* Պու սէնէ Արժանթին պուղտայ իսրաճաթը 4 միլիոն թօնէլաթօյը կէչմիշ տիր։

* Բարիզ պօրսասը ումումիյէթլէ

ԺՈՂՈՎՈՒՆ ԱՆՀԱՏՈՒՄ

Շարունակ վոտքի ելնելիս նրանք ամենուրեք ասում էին, ինչպես ասեցինք, ամենուրեք ասում էին, որ ինչպես ասեցինք, ամենուրեք ասում էին, որ ինչպես ասեցինք, ամենուրեք ասում էին, որ

տա ճէրէեան իտէն միւզաքէրթա տաիր Սապահ զազէթասընտա եազըլան վէ չարշէնպիհ կիւնքի նիւսիւէմիզէ նագլ իտիլէն ֆրգրատան պահալա, մէզքիւր միւզաքէրթըն՝ Տէրիսաատէթ Թրամվայ շիրքէթինին Թիւնէլ խաթթընը սաթըն ալմասընտան իպարէթ պուլունտրղընը պէեան իյլէմիշ տիր։

—Կէլէճէք սէնէնին Ապրիլ սօնլարընտա 28 նէֆէր Ալման մուղաննիլէրինին սէյեահաթ թարիգիյլէ շէհրիմիզէ կէլէճէքլէրինի Ալման զազէթալարը եազըեօր։ Պու մուղաննիլէր, Տէրիսաատէթտէ գալաճագլարը պէշ կիւն զարֆընտա, պիրի Ալմանիա սէֆարէթխանէսինտէ վէ տիկէրի Թէբէ-պաշը թէաթրօսընտա օլմագ իւզրէ իքի գօնսէր վէրէճէքլէր տիր։

—Ռէսմի. Թախթա-գալէտէ Քէպապճը խանընտա պուլընան հաճիլէրտէն պիրինին գօլէրա իլէթինէ թութուլարագ վէֆաթ իթմէսի վէ պիրինին տախի շիւպհէլի օլարագ միւսապ օլմասը հասէպիյլէ, միւմաիլէյհիմ հաճիլէր մէզքիւր խանտան չըգարըլըպ, քէմալը իհթիեաթլէ Գավագ Թէհաֆֆիւզխանէսինէ նագլ իտիլէրէք այրը պիր եէրէ գօնուլմըշ վէ սօն վուգուաթտան իթիպարէն պու կիւնէ գատար արատան 10 կիւն կէչտիկի հալտէ, համա օլսուն պաշգա միւսապ վէ վուգուաթ օլմաերպ, Տէրիսաատէթ վէ պիլատը սէլէսէնին ահվալը սրհիէյի ումումիյէսի պէր քէմալ պուլընտրը՝ Շէհիր էմանէթինին իշարաթընտան անլաշըլմըշ օլմասընա պինաէն, Տէրիսաատէթ լիմանլարընտան չըգան պիլճիմէ սէֆային բաթէնթալարընա պու վուգուաթտան տօլայը տէրճ իտիլմէքտէ պուլընան մէշրուհաթըն կէչէն կիւնտէն իթիպարէն բէֆ վէ լաղվընա Մէճլիսի Ումումը Սընրիյէճէ գարար վէրիլէրէք, իճապը իճրա օլընմըշ տըր։

—Ատալիա վէ Պէյրութտան վէ ճէզայիրտէ Օրանտան կէլէնլէրէ գարշը մէվզու օլան գարանթինանըն լաղվընա Մէճլիսի սրհիէճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Ռուսիատան կէլիպ պօղազլարտան տօղրուճա կէչէճէք հաճիլէր հագգլարընտա իյֆասը լաղըմ կէլէն թէտապիրի սրհիէնէն թէմամէն իճրասը իչին պիր գօմիսիօն թէշքիլ վէ պու գօմիսիօն ազասընըն հէր կիւն Գավագտա պուլընմասը իրատէ պույրուլմըշ տըր։

—Մէմալիքի Շահանէ գարա սուլարընտա իճայի սէֆէր իտէն էճնէպի սէֆինէլէրինին սէյր ու սէֆէրլէրի ուսուլինէ տայիր պազը թէտգիգաթտա պուլընմագ իւզրէ, Շուրաի սէվլէթ բէիսի բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիեասէթինտէ, Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի Նուրատունկեան Դարբիէլ էֆ. վէ Պահրիէ Նէզարէթի Նիզամ տաիրէսի բէյսի ֆէրիդ Մէհէմմէտ բաշա հազարաթընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընմըշ տըր։

—Զարշէնպիհ կիւնիւ տախի պիր չօգ ֆագիր հաճիլէր, խարճրահլարը Խազինէյի Խասսայը Շահանէտէն թէսվիյէ պույրուլարագ, Ղարպ վաքօրբյա Հիճազա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։ Պու միւնասիպէթլէ հաճիլէր՝ էտիէյի մէֆրուզէի հազրէթի Բատիշահիյի իյֆա իթմիշլէր տիր։

—Ինկիլթէրրանըն Տէրիսաատէթ ժէնէրալ գօնսօլօսը՝ տիւն զէվճէսիյլէ սէյեահաթէն Գօնիայա կիթմիշ տիր։

—Ռումէլի վիլայէթը Շահանէսինին պազը թարաֆլարընտա օթ, սաման վէ արբանընն մէմալիքի եճնէպիէյէ իխրաճաթը մէն իտիլտիկի կիպի, եուլաֆընն տախի մէնը իխրաճընա իրատէ պույրուլմըշ տըր։

—Ճէպէլի Լիպանտա Սէվգ Զահլէտէ պէօյիւք պիր եանկընն զուհուր իտէրէք, 5000 լիրալըգ զարար օլմուշ տըր։

—Վարնատան 30,000 քիլէ մըսըր համուլէսիյլէ Տէրիսաատէթէ կէլէն Սագըզլը Սթավրի գաբթանընն սիւար օլտուղր սէֆինէ, Իյնէ-ատա լիմանը էօնիւնտէ, պիր նէֆէր թայֆասըյլա զարգ օլմուշ տըր։ Տիկէր թայֆա գուրթուլմըշլար տըր։

—Տիւն կիճէ Թախթավլատա Արապա սօգաղընտա հարիգ զուհուր իտէրէք, 20 գատար խանէ եանմըշ տըր։

—Միտիլլիէյէն եազրլտըղընա կէօրէ, Ռիզէլի Օսման բէյիս նամընտա պիր գաբթան, իտարէսի ալթընտա պուլունան պիր եէլքէն կէմիսինէ, Սէլանիյէ կէօթիւրմէք իւզրէ Իզմիրտէն քէրէսթէ, բէթրօլ, տէմիր կիպի մէճմուը 3000 լիրա գըյմէթինտէ էշեայը Թիւճճարիյէ եիւքլէյիպ եօլա չըգտրգտան սօնրա, Միտիլլի ատասընն միւխթէլիֆ նօգթալարընա ուղրայըպ, քէնտիսինէ էմանէթէն թէլիմ օլունան պու էշեայը զայէթ էհվէն ֆիյաթլէ, նիհայէթ 300 լիրայա էօթէքինէ պէրիքինէ սաթմըշ, պատէհու Տիքիլի թարաֆլարընա կիտէրէք, կէմիսինի պիր գայայա գաստէն չարրտըրբպ պաթըրմըշ, վէ քէնտիսի 4 թայֆասըյլա պիր սանտալա պինիպ գուրթուլմըշ տըր։ Թայֆասընը Տիքիլիտէ պրագմըշ վէ Միտիլլիյէ կիտէրէք, էշեա մուգապիլինտէ պազը քիմսէլէրտէն ալաճաղը օլան բարայը թահսիլէ պաշլատըղը սըրատա, հիւքիւմէթը մահէլլիյէ իշի մէյտանա չըգարարագ, քէնտիսինի թէվգբֆ իյլէմիշ տիր։

—Պէյրութտա Ավսթրիա-Մաճար ժէն. գօնսօլօսընըն խանէսինտէն մուհիմմէճ պիր միգտար ագչէ չալընմըշ, վէ սարիգին՝ միւմաիլէյհին խըզմէթճիսի օլան պիր գարը օլտուղը անլաշըլարագ, մէզպուրէ տէրտէսթ իտիլմէքլէ, սիրգաթը իգրար, վէ բարայը սագլատըղը մահէլլի պէեան իթմիշ տիր։

—Էրէյլի էօնիւնտէ գարաեա տիւմիւշ օլան Գաբլան վաքօրընը իչինտէքի սուլար՝ Պահրիէ նէզարէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ օլան սալկընլար մարիֆէթիյլէ պօշալթըլարագ, մէզքիւր վաքօր եիւզտիւրիւլմիշ տիւր։— Գաբլան վաքօրընն զարգ օլան պաշ մաքինսթի իլէ տիկէր 8 մաքինսթի վէ օճագճըլարը եէրինէ կէչէն ագչամ էրէյլիյէ հարէքէթ իտէն Մէրսին վաքօրբյա սաիր մաքինսթլէր վէ օճագճըլար կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Մարմարատա պիր տէնիզ գազասը վուգու պուլմուշ տըր։ Շէօյլէ քի Ռիւթա նամ Ինկիլիզ վաքօրը՝ Օսմանը պայրաղընը համիլ օլան Էվանկէլիսթրա նամ եէլքէն կէմիսիյլէ միւսատէմէ իտէրէք, կէմի պաթմըշ, վէ էկէր օ էնատէ օրատան կէչմէքտէ պուլունան Բաքէ գումբանիասընընն Ֆիրինի վաքօրը տուրուպ կէմինին ատէմլէրինի ալմասա, ճիւմլէսի տէ թէլէֆ օլաճագ իմիշ։

—Մըսըրըն Նէյլընէլ պանգասը սանտըգքեարը Սամուէլ Լէվի նամ շախս՝ 22,500 լիրա զիմմէթինէ կէչիրմիշ օլտուղը հալտէ, թէլէֆի նէֆս իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, գուրթարըլմըշ իտի։ Մէրգում պու քէրրէ մուհաքէմէ օլունարաղ, 3 սէնէ հապսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Պէյօղլընտա թապիպ Տօգթ. Սթէֆան Թօկան՝ պունտան պիր պուչուգ այ էվվէլ էվլէնմիշ վէ ղէվճէսիյլէ իլէ պիրլիքտէ Մըսըրա կիթմիշ օլտուղը հալտէ, կէչէնլէրտէ թէլէֆը նէֆս իթմիշ տիր։ Թաթպիպի միւմաիլէյհ, էպէվէյնինին արզուլարընա գարշը օլարագ էվլէնմիշ, վէ պունլարըն միւտահէլէսինտէն գուրթուլմագ ֆիքրիյլէ Մըսըրա կիթմիշ օլտուղը հալտէ, զալիպա օրատա եաբաղընա նատիմ օլարագ, էօմրիւնէ պու եօլտա խաթիմէ վէրմիշ տիր։

ՏՐԱՊԻԶՈՆԻ ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Արդարեւ գնահատելու և ի քաջալերութիւն և ի յորդոր բոլոր թատերական խումբերու՝ արժանի է մի քանի խօսքով դրուատել այս տարուան սեղս եկող կատակերգակ Զիա էֆ.ի նորընտիր խումբն, որն որ թէ տրամներու, կատակերգութիւններու և թէ պարերու և երգերու համար հետն ունենալով քաջ և ճարտար տաճկական և եւրոպական նուագածուներ, հիացուցին չատ ու չատ քաղաքիս հանդիսատեսները, որոնք բնաւ ստակ չեն խնայեր թատրոնի մասին։

«Խաղամոլին վախճանը» և ուրիշ տրամներու մէջ ամենէն աւելի փայլողներն և գնահատուողներն եղան Հիւսնի, Տիմիթրի, Էնքսէրճեան և Շէրաֆէտտին էֆ.ները, նոյնպէս դերասանուհի Արապ Մարի Ֆէրխա և Էլէնի տիկինը, մանաւանդ առաջինն որուն նմանը քաղաքս տեսած և լսած չէր թէ՛ տրամներու և թէ՛ զանազան և արաբական պարերու և նուագներու նկատմամբ։— Տեղւոյս Գօսթաքի էֆ.ին գեղակերտ թատրոնը կարծես կը դողդողար՝ «պիս», «պրաւօ» խնդութեան մեծամեծ աղաղակներէն։ Ոչ սակաւ գնահատուեցան նաեւ դերասանուհի-երգչուհի Գաթինա տիկինը պարերու մէջ և Սաֆի և Մէհէմմէտ էֆ.ները՝ կատակերգութեան մէջ։

Քաղաքապետութեան նախագահ Նէմլիզատէ Ճէմալ պէյը լսելով այս ընտիր խմբին համբաւը, առիթէն օգուտ քաղել ուզեց, և մի քանի օր առաջ տրուած բարեգործական նպաստէ մը 80 օսմ. ոսկիի զուտ հասոյթ մը ձեռք բերաւ՝ որն որ կրկին պիտի ըլլար եթէ թատրոնատեղին ընդարձակ ըլլար։ Ցիշեալ բարեգործական նպաստը՝ Համիտիէ քայլերգով սկսաւ զոն որ հանդիսատեսները յոտնկայս ունկնդրեցին ծափահարութեամբ հանդերձ։ Թատրոնավայրը փոքր ըլլալուն և չատերը ներկայ չգտնուելուն պատճառաւ, մի քանի օր վերջ կրկին նպաստ մը տրուեցաւ նոյն հանդէսէն զրկուողներուն համար։ Կեցցէ՛ն ընդ երկար այսպիսի վեհ և բարեսէր անձինք։ Մ. Ռ.

Տրապիզոն, 30 Հոկտ. 1907

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

	Ղր.	Բր.
Թէվֆիտ իսիլմիշ Էսհ. ուս.	101	10
Ռումէլի շըմէնտրֆէրի Ֆր.	160	50
Օսմ. Սիկրթ. շիրքէթի Լ. Օ.	4	10
Տէրիս. Թրամվայ գուբ.	7	90
» » Թահվ Ֆր.	473	
Բէժի	17	35
Տէրիսաատէթ Բրիսթըմ	432	
Տէրգօղ	316	
Անատօլը շըմէնտրֆէրի գուբ.	16	20
» » Թահ.	506	

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵՍԹԸ

	Ղր.	Բր.
Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան		
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը	107	35
Մէթալիք	99	10
Բօլ	91	20
Ֆրանսըզ ալթունը	87	12
Ինկիլիզ լիրասը	110	4
Գըրմից	50	
Բոուպլի քեսաղրտ	8	70

Սահիպը խմբիեազ վէ սեսուլը ղազէթա
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ

ԻՏԱԼԷԱՆԷ
Պէյօղլուճա, Թագսիմ հաssեսխիճեէ Ն. 65

չիւնմէքտէ իտի։

Մէզպուրէ, սապահլայլն էրքէնտէն էվինտէն չըգմըշ օլտուղը հալտէ, ագչամա գատար կէօրիւնմէմիշ իտի։

Զօճուգլարը, էն պէօյիւկիւնիւն կիճէքի բահաթսըզլըղը կէչմիշ օլտուղը հալտէ, վալիտէլէրինի, վէ հաֆթալարճա կէօրմէմիշ օլտուգլարը բէտէրլէրինի, գօշարագ գարշըլատըլար։

Խըզմէթ քեարլար, «ամճա Տիտէ»նին քէնտի քէնտիսինի բէվօլվէր իլէ վուրմուշ օլտուղընը պիլմէքլէ պէրապէր, չօճուգլարտան պու խապէրի կիզլէմիշ իտիլէր։

Բէտէրլէրի՝ չօճուգլարընը անճագ տէրաղուշ իտիպ, ֆագաթ վալիտէլէրի՝ պունլարըն հէման տէրս վէ թէնէզզիւհ սալարընա կէօթիւրիւլմէսինի էմր իթտիկինտէն, չօճուգլար՝ իւսթ գաթա չըգտըլար. բէտէր վէ վալիտէլէրի տէ ալթ գաթտա գալտըլար։

Մ. Մանֆրէտ, զէվճէսինէ,—Թամ սաաթ սէքիզտէ սուֆրայը թէրթիպ իթտիր. սաաթ սէքիզի չարեէք կէչէ Սէն-Լազար ըսթասիօնընտա պուլունմագլըղըմ լաղըմ տըր, տէտի։

Պատէհու օտասը խըզմէթճիսինէ խիթապէն,

— Զաբուգ սանտըղըմը հաղրլա, պէն թէքքար Լօնտրայա կիտիեօրում, տէտի։

— Շիմտի մսիէօ։

Պու տէֆա, մատամ Մանֆրէտ, հիչ տէյիլ իսէ մուվագգաթէն օլսուն գուրթուլմուշ օլտու։

Օն տագըգա սօնրա զէվճ ու զէվճէ սուֆրատա՝ եան եանա օթուրտուլար։

Ֆէրնան, սապահտան պէրի պիր չէյ եէմէմիշ օլան վէ աճլըղընըն եէրինի տօլտուրմաեա չալըշան թէլաշը ատէմէր կիպի սիւրաթլէ վէ իշթիեագլէ եէմէք եէտիկի սըրատա, Ժան հիչ պիր չէյ եէմէտիկինտէն, Ֆէրնան՝

— Բէճա իտէրիմ, պիր լօգմա եէմէք եէ, տէտի։

— Շիմտի եէմէք իսթէմէմ։ Պէն իվօնընն էվինէ ավտէթ իտէճէյիմ, պիրլիքտէ եէմէք իսթէրիմ... Էկէր պէն օնուն եանընտա թաամ իթմէզ իսէմ, քէնտիսի հիչ պիր չէյ եէմէք իսթէմէեէճէք տիր։ Իմտի պէն տահա զիեատտէ ճէսուր կէօրիւնէրէք, օնա ճէսարէթ վէրմէլիյիմ։

Ժան Մանֆրէտ, պու տէֆա մէթանէթլէ սէօզ սէօյլէմէքտէ իտի։ Պուլունտրղը վազիյէթ իճապընճա եալանճըլըգ քէնտիսի իչին թապիի պիր չէյ օլմուշ իտի։

Ժան, զէվճէսինին թէքքար Լօնտրայա ազիմէթի սայէսինտէ տէհշէթինտէն գուրթուլտըղընտան, եէնիտէն քէսպը հաեաթ իթմէքտէ օլտուղընը զանն իտիեօրտը։ Տիկէր թարաֆտան գուվվէյի թէխայիուլեյէսի պօշ գալմայըպ, պուլունտրղը վազիյէթի տիւշիւնտիւրմէքտէ իտի։

Մէզպուրէ, տիրսէքլէրինի սուֆրայա տայաթմըշ վէ չէնէսինի էլլէրի իչինէ ալմըշ օլտուղը հալտէ, կէօզլէրինի Ֆէրնանտան աեըրմայըպ, խըզմէթճինին թապագ կէթիրիպ կէօթիւրմէք իւզրէ օրասընը խալի պրագտըղը էնալէրտէ, չու սէօզլէրի թէքքարլամագտա իտի.

— Քեաշքի հալ ու վազիյէթի, քէնտիսինին զանընը գատար վէխիմ օլմասա իտի... քեաշքի իշլէրի սըրասընա գօնապլըսէ իտի...

« Էվվէթ, սէն կիթմէլիսին...

« Լաղըմ օլան միւտտէթճէ օրատա գալ... չալըշ քի, հէմ քէնտիսինի, հէմ տէ գարըսընը վէ էվլատլարընը գուրթարասըն։

Ֆէրնան տախի շու եօլտա ճէվապ վէրմէքտէ իտի.

— Էմին օլ քի, հէր չէյի, հաթթա միւմքինսիզ օլանը տա եաբմաեա չալըշաճաղըմ։

Ֆէրնան, սուֆրատան գալգարագ,

— Իսթէրսէն սէնի իվօնընն էվինէ պըրագայըմ. իքի տագըգալըգ պիր եօլ տըր, տէտի։

— Բէք էյի։

Ժան, մուֆարագաթընտան էվվէլ, էվլատլարը վէ խանէսի հագգընտա պազը էմրլէր վէրտի։

Մէզպուրէ, Մատամ Լը Պարթէլի եալընըզ պրագմագ իսթէմէտիկինտէն, օ կիճէ օրատա գալաճաղընը զէվճինէ պիլտիրտի։

(Ցեվամի)